



MADE IN ITALY

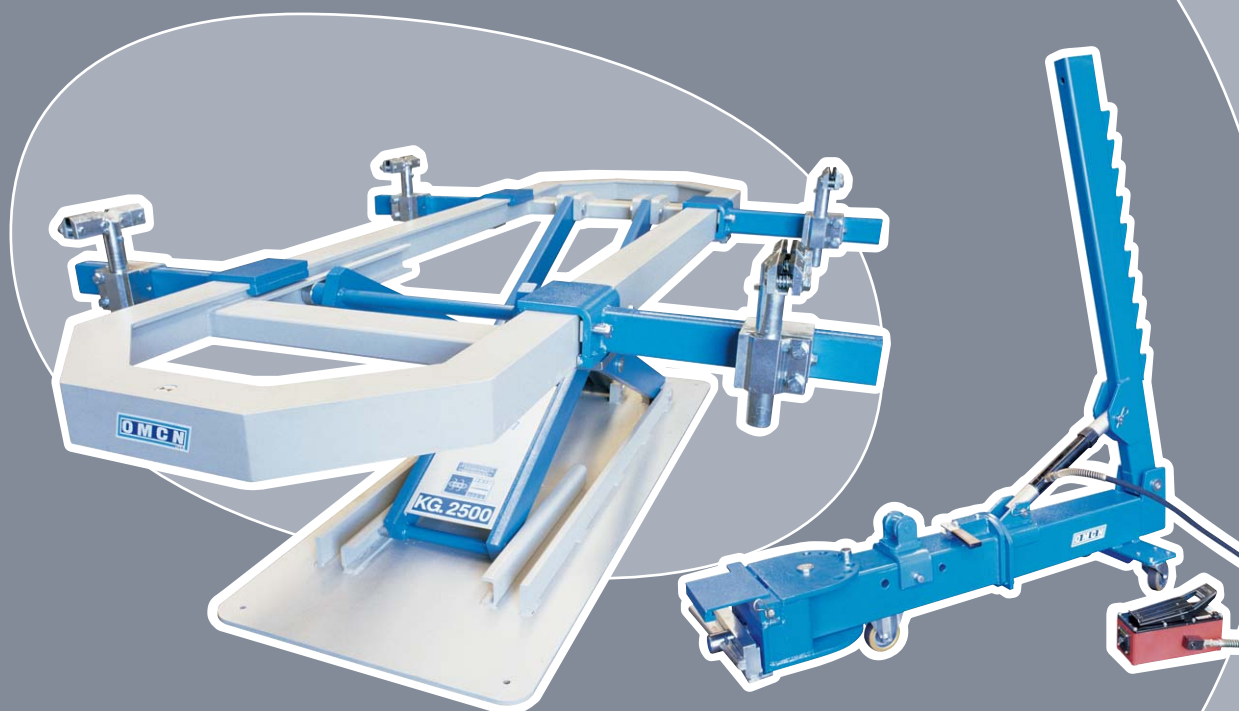
SOLLEVATORI ELETTRIDRAULICI CON BANCO TIRO INCORPORATO

ELECTROHYDRAULIC LIFTS WITH BUILT-IN-PULL-BENCH

ELEVATEURS ELECTROHYDRAULIQUES AVEC BANC DE TIRAGE INCORPORE

ELEKTROHYDRAULISCHE KURZHUBBÜHNEN MIT INTEGRIERTEM RICHTBALKEN

21



Art. 555 - 2,5 Ton. "JOY BENCH"

BANCO DI RADDRIZZATURA

- Sollevamento elettroidraulico a forbice con l'ausilio di due pistoni capacità 2,5 Ton.
- Piastra di base in solido acciaio strutturale.
- Altezza minima compatta: 120 mm.
- Altezza massima di sollevamento: 1400 mm.
- Omologazione CE completa di compatibilità elettromagnetica.
- Omologato per permettere la reversibilità di carico.

STRAIGHTENING BENCH

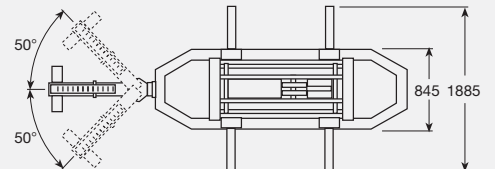
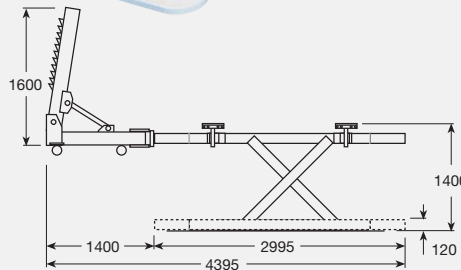
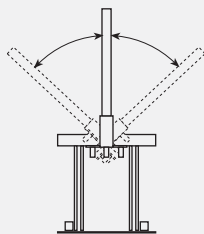
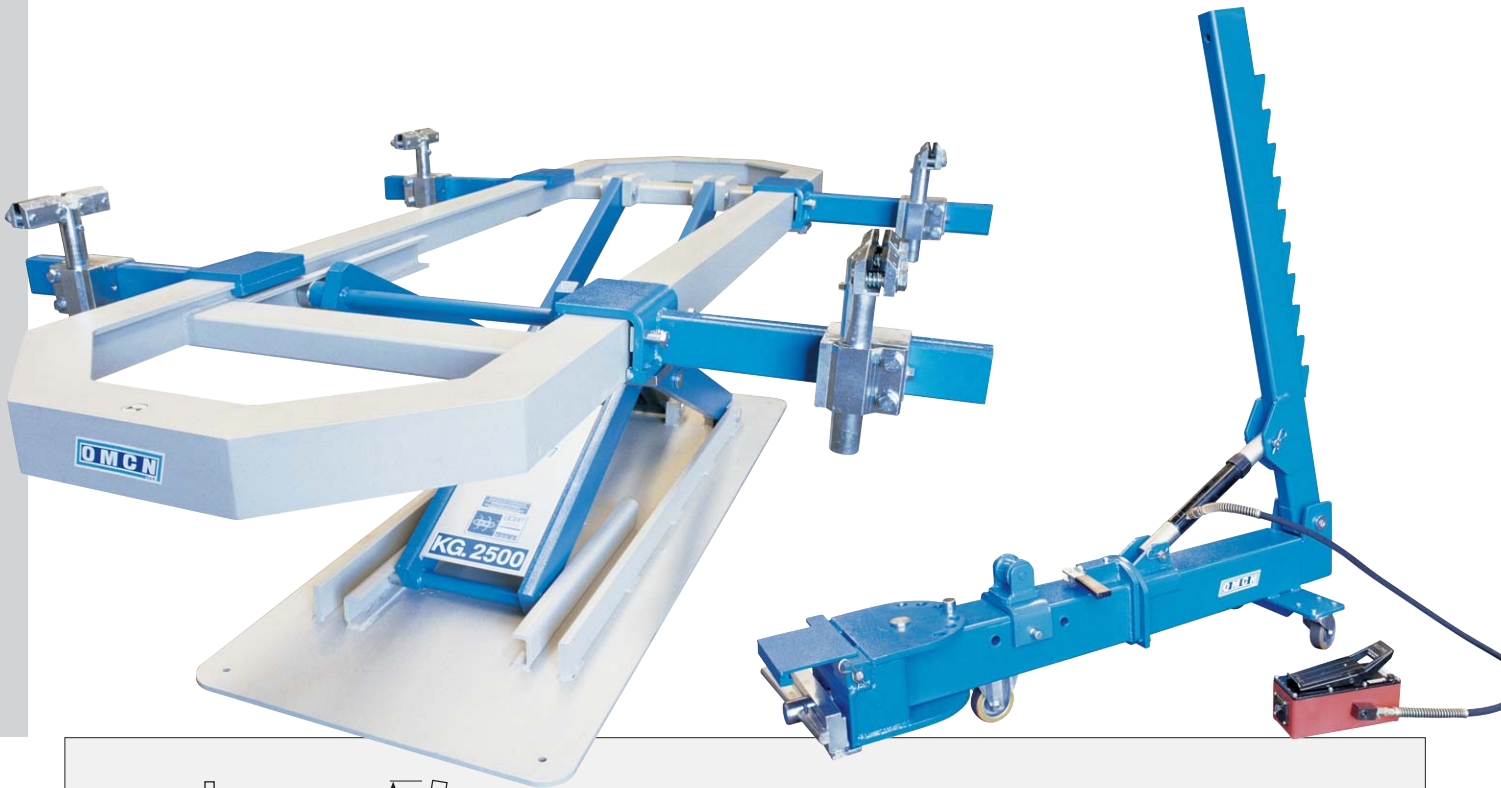
- Electrohydraulic scissor lifting with two pistons capacity 2,5 Ton.
- Base plate in structural solid steel.
- Minimum compact height: 120 mm.
- Maximum lifting height: 1400 mm.
- CE approved with electromagnetic compatibility.
- Approved to allow the reversibility of load.

BANC DE REDRESSAGE

- Elévateur électrohydraulique à ciseaux avec auxiliaire à deux vérins capacité 2,5 Ton.
- Plaque de base en acier épais structuré.
- Hauteur minimum compacte: 120 mm.
- Hauteur maximum de levage: 1400 mm.
- Approvation CE avec compatibilité électromagnétique.
- Approuvé pour permettre la réversibilité de charge.

RICHTBANK

- Elektrohydraulische Kurzhub-Hebebühne mit 2 Hubzylindern Kapazität 2,5 Ton.
- Grundrahmen aus solidem Stahl.
- Mindesthöhe 120 mm.
- Max. Hubhöhe 1400 mm.
- CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.
- Genehmigt um die Lastreversibilität zu ermöglichen.



| | |
|---|-------------|
| Art. | 555 |
| Portata - Capacity - Capacité - Tragfähigkeit: | 2,5 Ton. |
| Capacità di tiro - Pulling Capacity - Puissance de tirage - Zugkapazität: | 6 Ton. |
| Potenza motore - Motor power - Puissance moteur - Motorleistung: | 1,5 KW |
| Motore trifase - Three-phase motor - Moteur triphasé - Netzspannung: | 400V - 50HZ |

DOTAZIONE E IMPIEGHI

- Grazie alla base retrattile il banco può posizionarsi sulle 4 ruote in poliuretano di dotazione per facili spostamenti.
- Il puntone di tiro, ad agganciamento rapido ed orientabile può essere posizionato in qualunque punto della bancata. Reclinazione destra-sinistra del braccio fino a 50°. Le tre ruote in poliuretano, sempre in dotazione, ne permettono un facile spostamento e aggancio in tempi brevi. (Possono essere contemporaneamente inpiegati 2 puntoni sulla stessa bancata).
- N. 4 bracci di supporto millimetrati.
- N. 4 tamponi di sollevamento a doppia vite.
- N. 4 morsettiere millimetriche a doppia presa.
- N. 4 porta-morsettiere a bloccaggio conico. Grazie al quick-system, l'intercambiabilità tra tamponi di appoggio e le morsettiere è fattibile in tempi brevissimi.
- N. 4 logic-stands per l'appoggio del veicolo.
- A completamento dell'insieme vengono anche forniti: 1 pistone idraulico con attacco rapido, 1 pompa pneumoidraulica ad alta pressione completa di tubo con attacco rapido, 1 catena ad alta resistenza da mt. 2 completa di gancio e 1 morsetto universale.

EQUIPMENTS INCLUDED IN THE SUPPLY AND USES

- Thanks to the retractable base the bench can be positioned on the provided 4 wheels in polyurethan for easy movements.
- The pull rod with rapid adjustable coupling can be positioned in any point of the bench. Right-left inclination of the arm till 50°. The three wheels in polyurethan provided, permit an easy movement and couplings in short (2 rods can be used contemporaneously on the same bench).
- N. 4 supporting arms divided into millimeters.
- N. 4 lifting pads with double screw.
- N. 4 double locking terminal boards divided into millimeters.
- N. 4 conic locking terminal boards holder. Thanks to the quick-system, the interchangeability of the bearing pads and the terminal boards is possible in short.
- N. 4 logic stands for the bearing of the vehicle.
- To complete the equipment we provide also: 1 hydraulic piston with rapid coupling, 1 high-pressure pneumohydraulic pump complete with hose for rapid coupling, 1 high-resistance chain of 2 mt. complete with hook and 1 universal clamp.

EQUIPEMENTS ET EMPLOIS

- Grâce à sa base rétractable, le banc peut reposer sur 4 roues en polyuréthane qui facilitent les déplacements.
- L'étauçon à accrochage rapide et orientable peut se monter n'importe où sur le banc. Le bras est inclinable gauche-droite, jusqu'à 50°. Les trois roues en polyuréthane, toujours fournies, permettent un déplacement facile et l'accrochage dans un temps bref (on peut utiliser 2 étauçons simultanément sur un seul banc).
- 4 bras de support millimétrés.
- 4 tampons de levage à double vis.
- 4 mors millimétrés à double prise.
- 4 porte-mors à blocage conique. Grâce au quick-system, l'interchangeabilité entre les tampons d'appui et les mors est effectuée en un temps record.
- 4 tabourets pour l'appui du véhicule
- En complément, sont également fournis: 1 vérin hydraulique à raccord rapide, 1 pompe oléopneumatique haute pression avec son flexible à raccord rapide, 1 chaîne haute résistance de 2 mètres avec crochet et pince universelle.

AUSSTATTUNG UND GEBRAUCH

- Dank des verstellbaren Rahmens kann die Hebebühne auf die 4, im Lieferumfang enthaltenen, Polyurethanräder gestellt und problemlos bewegt werden.
- Der um 50° nach rechts und links schwenkbare, schnell montierbare Zugarm kann in jedem Punkt der Hebebühne angebracht werden.
- Die mitgelieferten 3 Polyurethanräder gewährleisten ein einfaches Umsetzen bzw. eine problemlose und schnelle Positionierung des Zugarms innerhalb kürzester Zeit (es können auch gleichzeitig 2 Zugarme auf einer Hebebühne verwendet werden).
- 4 Stützarme mit mm-Einteilung.
- 4 Aufnahmeteller mit Doppelgewinde.
- 4 Doppelklemmen mit mm-Einteilung.
- 4 Klemmhalter mit konischem Schnellverschluß.
- Der Austausch zwischen den Aufnahmetellern und den Klemmhaltern ist innerhalb kürzester Zeit möglich.
- 4 Unterstellböcke für die Fahrzeugaufnahme.
- Um die Ausstattung zu vervollständigen, liefern wir auch: 1 Hydraulikzylinder mit Schnellverschluß, 1 pneumatische Hochdruckpumpe kpl. mit Schlauch für Schnellverschluß, 1 2 mt. lange, hochwiderstandsfähige Kette mit Haken und Universalklemme.



21





ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

- Art. 555/1 N. 2 piattaforme di stazionamento in acciaio.
 Art. 555/2 N. 2 pedane componibili in legno.
 Art. 555/3 N. 1 carrucola per trazioni verticali.
 Art. 555/4 N. 4 morsettiere.

EXTRA EQUIPMENT

- Art. 555/1 No. 2 stationning steel platforms.
 Art. 555/2 No. 2 modular ramps in wooden.
 Art. 555/3 No. 1 pulley for vertical tractions.
 Art. 555/4 No. 4 terminal boards.

ACCESSOIRES EN OPTION

- Art. 555/1 2 plateformes de stationnement en bois.
 Art. 555/2 2 rampes modulables en acier.
 Art. 555/3 1 poulie pour tractions verticales.
 Art. 555/4 4 mors.

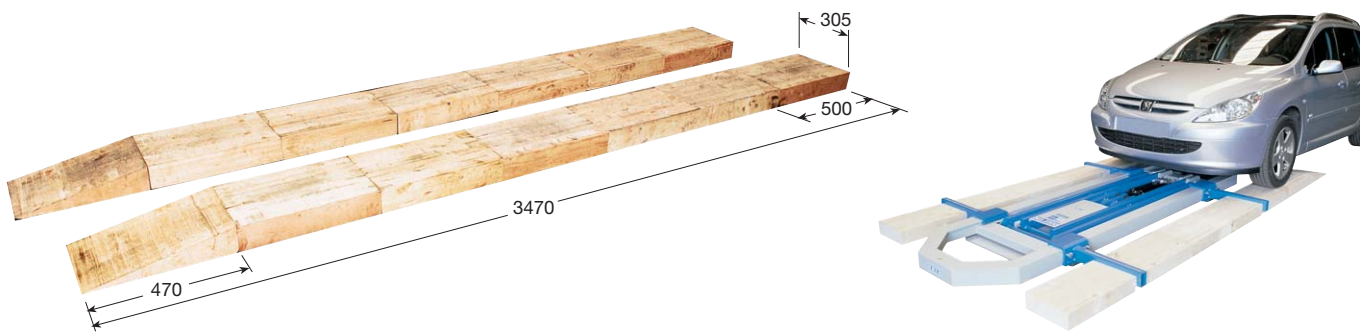
EXTRA ZUBEHÖR

- Art. 555/1 2 feste Stahlplatten.
 Art. 555/2 2 Holzauffahrampen.
 Art. 555/3 1 Flaschenzug für vertikale Zugbewegungen.
 Art. 555/4 4 Doppelklemmen.

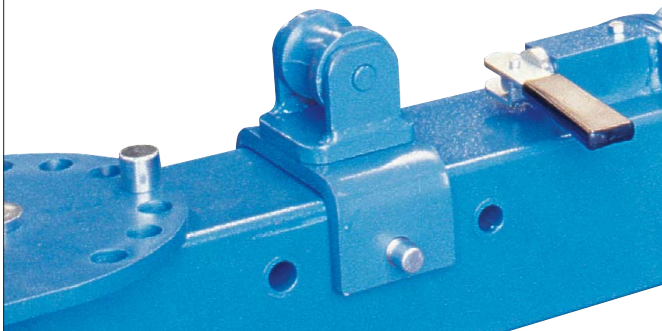
Art. 555/1



Art. 555/2



Art. 555/3



Art. 555/4



Art. 550/XR - 2,2 Ton. "PRATIC TIR"**Tracciato tecnico costruttivo:**

- Sollevatore elettroidraulico con banco-tiro incorporato.
- Particolarmente indicato per vetture medio-piccole.
- Grazie alle ruote in dotazione, il sollevatore può essere spostato con grande facilità.
- Il punto minimo di presa 115 mm. lo rende accessibile alla pressochè totalità delle autovetture.
- Il puntone di tiro, a braccio rotante, può essere alloggiato in uno dei 6 punti presa del banco, garantendo così la capacità di intervento a 360°.
- Lo stesso puntone, grazie alle prolunghe, allo staffatore ed alle ruote di dotazione, può essere usato anche separatamente.
- Omologazione CE completa di compatibilità elettromagnetica.

Technical and structural lay-out:

- Electrohydraulic lift with built-in pull-bench.
- Specially indicated for use with medium-small motor cars.
- The special wheels supplied allow an easy movement of the lift.
- Since the minimum grip point equals 115 mm., the lift is accessible to almost all types of motor cars.
- The pull rod with rotary arm can be lodged into one of the 6 grip points of the bench, thus providing a 360° wide working capacity.
- The above-mentioned rod, supplied with extensions, molder and wheels, can even be used separately.
- CE approved with electromagnetic compatibility.

Relevé technique:

- Elévateur électrohydraulique avec banc de tirage incorporé.
- Particulièrement recommandé pour les voitures de moyenne et petite taille.
- Monté sur roulettes: facile à déplacer.
- Point de prise minimum 115 mm. utilisable sur la quasi-totalité des voitures.
- L'équerre orientable peut être introduite dans l'un des 6 points d'ancrage de manière à assurer une capacité d'intervention à 360°.
- Cette même équerre, grâce à la fourniture des rallonges, butée et roues peut même être utilisée séparément.
- Approvation CE avec compatibilité électromagnétique.

Technische und konstruktive Angaben:

- Elektrohydraulische Kurzhubbühne mit integriertem Richtbalken.
- Besonders geeignet für kleine bis mittelgroße PKW.
- Dank der mitgelieferten Räder kann die Hebebühne bewegt werden.
- Die Hebebühne ist dank ihrer geringen Mindesthöhe von nur 115 mm. für fast alle gängigen PKW geeignet.
- Der seitlich schwenkbare Zugarm kann in einer der 6 verschiedenen Fixierungspunkte an der Bühne angebracht werden und ermöglicht einen Arbeitsradius von 360 Grad rund um das Auto.
- Der Richtbalken kann dank der mitgelieferten Räder und des Spannbalkens auch getrennt verwendet werden.
- CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.



DOTAZIONE DI SERIE

Articolo di base, composto da sollevatore elettroidraulico, puntone di tiro, pistone e pompa pneumoidraulica.

- 1) N. 4 bracci con tamponi regolabili a vite.
- 2) N. 4 tamponi regolabili a vite, di tipo alto (Min. 680, Max. 1200).
- 3) N. 4 bracci porta morsettiere.
- 4) N. 4 morsettiere doppie a presa verticale.
- 5) N. 2 morsettiere a presa verticale.
- 6) N. 2 prolunghe per puntone.
- 7) N. 1 staffa dentata.
- 8) N. 1 staffatore.
- 9) N. 5 ruote complete di supporto d'ancoraggio.
- 10) N. 4 colonnette regolabili.
- 11) N. 1 catena completa di gancio.
- 12) N. 1 morsetto Art. 281.
- 13) N. 2 tamponi rettangolari.

EQUIPMENT INCLUDED IN THE SUPPLY

Basic article, composed by electrohydraulic lift, pull rod, piston and pneu-mohydraulic pump.

- 1) No. 4 arms with screw-adjusted pads.
- 2) No. 4 screw-adjusted pads, of the high type (Min. 680, Max. 1200).
- 3) No. 4 terminal board-holder arms.
- 4) No. 4 double terminal boards at vertical locking.
- 5) No. 2 terminal boards at vertical locking.
- 6) No. 2 extensions for pull rod.
- 7) No. 1 toothed bracket.
- 8) No. 1 molder.
- 9) No. 5 wheels complete with anchor support.
- 10) No. 4 adjustable stands.
- 11) No. 1 chain complete with hook.
- 12) No. 1 clamp Art. 281.
- 13) No. 2 rectangular pads.

EQUIPEMENT DE SERIE

Article de base composé de l'élévateur électro-hydraulique, l'équerre de tirage, le vérin et la pompe hydropneumatique.

- 1) 4 bras avec tampons à vis réglables.
- 2) 4 tampons hauts réglables à vis. (Min. 680, Max. 1200).
- 3) 4 bras support de pince de bas de caisse.
- 4) 4 pinces de bas de caisse doubles à prise verticale.
- 5) 2 pinces de bas de caisse simple à prise verticale.
- 6) 2 rallonges pour équerre.
- 7) 1 crémaillère pour équerre.
- 8) 1 butée pour équerre.
- 9) 5 roues de déplacement.
- 10) 4 chandelles réglables.
- 11) 1 chaîne avec crochet.
- 12) 1 pince de traction Art. 281.
- 13) 2 tampons rectangulaires.

STANDARD AUSFÜHRUNG

Richtgerät mit elektrohydraulischer Kurzhubbühne, integriertem Richtbalken, Zylinder und pneumatischer Pumpe.

- 1) 4 Arme mit höhenverstellbaren Aufnahmen.
- 2) 4 höhenverstellbare Aufnahmen (Min. 680, Max. 1200).
- 3) 4 Klemmhalter.
- 4) 4 Doppelklemmen mit vertikaler Fixierung.
- 5) 2 kleine Klemmen mit vertikaler Fixierung.
- 6) 2 Verlängerungsstreben.
- 7) 1 Verankerungsklaue.
- 8) 1 Spannbalken.
- 9) 5 Räder komplett für Bühnentransport.
- 10) 4 höhenverstellbare Unterstellböcke.
- 11) 1 Zugkette komplett mit Haken.
- 12) 1 Klemme Art. 281.
- 13) 2 rechtwinkelige Aufnahmen.

